**Informace k uzavření škol/Thông tin về việc đóng cửa trường học**

Vážení a milí rodiče,

Các phụ huynh thân mến,

víme, že nastalá situace je velmi složitá a musíte řešit spoustu praktických věcí a čelit i řadě překážek. Jednou z největších komplikací je pravděpodobně škola na dálku. Je také možné, že odsunutím školy z reálného života jste získali dojem, že toho není potřeba moc do školy dělat. Ale pozor na to! Dlouhá přestávka v učení může znamenat, že se vaše dítě češtině ještě víc vzdálí a těžko to potom bude dohánět. Hrozí také, že nebude hodnocené na konci roku. Do školy se totiž pravděpodobně nepůjde ještě několik týdnů.

Chúng tôi biết rằng tình hình hiện tại đang rất phức tạp và rằng quí bạn đang phải giải quyết và đối mặt với rất nhiều trở ngại cũng như tình huống thực tế. Một trong những trở ngại đó là học từ xa. Việc đến trường bị dời đi vài tuần có thể làm quí bạn cảm thấy là không cần học hành gì mấy. Nhưng không, hãy coi chừng! Nghỉ học quá lâu có nghĩa là khoảng cách giữa con bạn với tiếng Séc ngày càng lớn và sau này khó mà lấp khoảng trống đó. Ngoài ra, còn có nguy cơ là các em có thể không được đánh giá vào cuối học kỳ. Việc nghỉ học có thể sẽ kéo dài thêm vài tuần nữa.

**Proto je velice důležité, aby vaše dítě pokračovalo ve výuce, i když nechodí do školy. Kontaktujte proto třídního učitele (případně vedení školy) a zjistěte si, jak výuka na dálku funguje.** (Zde můžete uvést konkrétní kontakt: …………..)

**Vì vậy, việc con bạn vẫn học tại nhà kể cả khi không đến trường là hết sức quan trọng. Hãy liên hệ với giáo viên chủ nhiệm (hoặc ban giám hiệu nhà trường) để hỏi xem làm cách nào để học từ xa.** (Liên hệ cụ thể tại đây:......)

**Pokud se nemůžete domluvit, protože nemáte dobrou znalost češtiny, tak se můžete v Praze obrátit např. na organizaci META o.p.s., (**[**www.meta-ops.cz**](http://www.meta-ops.cz/)**, e-mail:** [**poradenstvi@meta-ops.cz**](mailto:info@meta-ops.cz)**, mobil: +420 773 304 464,), mimo Prahu na Centra pro integraci cizinců, která jsou v každém kraji ČR (**[**http://www.integracnicentra.cz**](http://www.integracnicentra.cz/)**) a využít tak služby tlumočníka či podpory sociálního pracovníka, který Vám s komunikací se školou pomůže.**

**Nếu gặp khó khăn với việc liên hệ vì tiếng Séc không được tốt, bạn có thể liên lạc với META o.p.s. nếu ở Praha (**[**www.meta-ops.cz**](http://www.meta-ops.cz/)**, e-mail:** [**poradenstvi@meta-ops.cz**](mailto:info@meta-ops.cz)**, điện thoại: +420 773 304 464,). Nếu ở ngoài Praha, xin liên hệ với Trung tâm hội nhập dành cho người nước ngoài có trụ sở tại mọi tỉnh thành của CH Séc (**[**http://www.integracnicentra.cz**](http://www.integracnicentra.cz/)**) để liên lạc với nhân viên xã hội hoặc thông dịch viên của họ để được trợ giúp trong việc liên lạc với nhà trường.**

Pokud máte Vy nebo Vaše dítě **problém porozumět zadání úkolů**, nebo Vaše dítě nezvládá úkoly do školy, **kontaktujte třídního učitele** a dejte vědět, že úkolům nerozumíte nebo že je nezvládáte (to se teď děje ve spoustě rodin).

Nếu bạn hoặc con bạn **không hiểu đề bài hoặc con bạn không làm được bài**, hãy liên hệ với giáo viên chủ nhiệm và cho cô/thầy biết là bạn không hiểu hoặc không làm được bài (rất nhiều gia đình hiện đang gặp phải vấn đề này).

Jak přesně to bude se školou ve zbytku školního roku, je bohužel v těchto chvílích stále nejisté. Nejdříve se ale do školy půjde zřejmě až v polovině května. Něco ale přesto už víme: **zápisy do prvních tříd ZŠ letos proběhnou od 1.4. do 30.4. bez účasti dětí.** Školy preferují vzdálené přihlašování (stáhněte si tedy formulář na Vaší škole a pošlete ho vyplněný mailem, nebo poštou).

Rất tiếc, tình hình từ giờ đến cuối năm học như thế nào thì vẫn chưa có thông tin chắc chắn. Có thể là các em sẽ đi học trở lại vào giữa tháng năm. Dầu vậy, có một điều chắc chắn là việc **đăng ký vào lớp Một sẽ diễn ra từ ngày1.4 – đến ngày 30.4 mà không cần sự có mặt của các em nhỏ**. Nhà trường mong quí bạn đăng ký nhập học từ xa (hãy tải mẫu đơn đăng ký trên trang web của nhà trường rồi điền vào và gửi qua e-mail hoặc bưu điện).

Pro další informace sledujte např. web METY [www.meta-ops.cz](http://www.meta-ops.cz/) a nebo Facebook <https://www.facebook.com/metapromigranty>.

Để biết thêm thông tin, mời theo dõi web [www.meta-ops.cz](http://www.meta-ops.cz/) hoặc facebook <https://www.facebook.com/metapromigranty>.

Spolu to zvládneme!

Đồng lòng, mọi chuyện rồi sẽ qua!